



SERBSKI INSTITUT MEDIJOWE WOZJEWJENJE

Budyšin, 29.02.2016

62 000 titlow Serbskeje centralneje biblioteki nětko po cylej Němskej přistupne, mjez nimi wjele unikatow.

Wot spočatka lěta je wjace hač 62 000 datowych sadžbow Serbskeje centralneje biblioteki w Juhozapadnoněmskim zwjazku bibliotekow (SWB), jednym ze šěsć wulkich bibliotekowych zwjazkow Němskeje, přistupne.

Zajimowani čitarjo namakaja wotnětka při pytanju pod **swb.bsz-bw.de** tež wobstatki, kotraž so w Serbskim instituće w Budyšinje chowaja. Po tym, zo su so wšitke title tudyšeje Serbskeje centralneje biblioteki z datami zwjazka přirunowali, hodža so knihi nětko přez dalokowupožčowanje po cylej Němskej wupožčować. Za někak 42 000 titlow su so w hižo předležacych zapiskach wobsydstwowe dopokazy Budyskeje biblioteki wudospołnili. Dalše 17 000 medijow wobsedzi w zwjazkowym regionje jenož Serbska centralna biblioteka. Předewšěm su to publikacije w hornjo- a delnjoserbsčínje a w druhich słowjanskich rěčach. Za tute knihi su so nowe datowe sadžby wutworili.

„Dotal smy přez dalokowupožčowanje najwšelakoriše medije za swojich čitarjow skazali a wupožčowali. Nětko wobkedźbujemy napřećiwny trend. To nas wjeseli, dokelž njepokazuje so jenož roscacy zajim na serbskej a słowjanskej literaturje, ale tež za Serbski institut. Tak posrědkujemy připódla wědu a informacije wo Serbach w dwurěčnej Łužicy“, tak Hanaróža Šafratowa, bibliotekarka w Serbskim instituće.

Kotry wuznam ma to za zajimowanych čitarjow w Němskej?

Wužiwarjo bibliotekow w Němskej móža sej literaturu Serbskeje centralneje biblioteki direktnje přez dalokowupožčowanje w swojej bibliotece skazać, jeli je tuta zawjazana do jednoho z mjenowanych šěsć bibliotekowych zwjazkow. Pyta-li so w datowej bance wulkich bibliotekskich katalogow za specielnymi ključowymi słowami, so 62 000 medijow z Budyskeho Serbskeho instituta sobu přepytuje. Z tym wolóži so sprócnliwe rešeršowanske džěło.

„To je wažna kročel za Serbsku centralnu biblioteku, kotraž je z njesměrnym džěłom zwjazana, ale so při wšěm pozitiwnje wuskutkuje. Smy nětko w syći lěpje zwjazani a widžomni a jónkrótne wobstatki našeje biblioteki so lóšo namakaja. Serbski institut je džěl němskeje wědomosće, tohodla bě zastup do mjenowaneho bibliotekoweho zwjazka prawy krok“, tak tuchwilny direktor Serbskeho instituta dr. Hauke Bartels.

62 000 titlow Serbskeje centralneje biblioteki něnto pó cylej Nimskej přistupne, mjez nimi wjele unikatow.

Wót zachopjenja lěta jo přistupne wěc nježli 62 000 datowych sadžbow Serbskeje centralneje biblioteki w Krotkowjacornem zwjazku bibliotekow (SWB), jadnom ze šěsć wjelikich bibliotekowych zwjazkow Nimskeje.

Zajmowane cytarje namakaju wótněnta při pytanju pod **swb.bsz-bw.de** teke wobstatki, ako chowaju se w Serbskem instituće w Budyšinje. Pó tom, až su se wšykne title tudyšeje Serbskeje centralneje biblioteki z datami zwjazka přirunowali, mógu se knigły něnto přez wupožčowanje dodaloka pó cylej Nimskej wupožčować. Za něžli 42 000 titlow su se wudospołnili w južo předležacych zapiskach

dopokaze wobsejźeństwa Budyšyńskeje biblioteki. Dalšne 17 000 medijow wobsejži w zwězkowem regionje jano Serbska centralna biblioteka. Wětšy part su to publikacije w górno- a dolnosorbšćinje a w dalšnych słowjańskich rěcach. Za toś te knižy su se wutwórili nowe datowe saźby.

„Dotychměst smy pšez wupóžycowanje zdaloka nejwšakorakše medije za swóje cytarje skazali a wupóžycowali. Něnto wižimy napšešwiny trend. To nas wjaseli, dokulaž njepokazujo se jano rosćecy zajim za serbsku a słowjańsku literaturu, ale teke za Serbski institut. Tak pósřednjamy pšípódlu wědu a informacije wó Serbach w dwójorěcnej Łužycy“, tak Hanaróža Šafratowa, bibliotekarka w Serbskem instituće.

Kótary wuznam ma to za zajmowane cytarje w Nimskej?

Wužywarje bibliotekow w Nimskej mógu se literaturu Serbskeje centralneje biblioteki direktnje pšez wupóžycowanje dodaloka w swójej bibliotece skazaš, jolic až jo wóna zawězana do jednogo z wobspomnjonych šesć bibliotekowych zwězkow. Gaž se pyta w datowej bance wjelikich bibliotekowych katalogow za specielnymi klucowymi słowami, pšepytaju se wóne 62 000 medije z Budyšyńskego Serbskeho instituta sobu. To wólažcyjo žurne rešeršowańske žělo.

„To jo wažny kšac za Serbsku centralnu biblioteku, ako jo zwězany z njewuměrnym žělom, kótaryž pak se weto pozitiwnje wustatkujo. Smy něnto w seši lěpjej zwězane, lěpjej wižeš a jadnorazowe wobstatki našeje biblioteki se lažčej namakaju. Serbski institut jo žěl nimskeje wědobnošći, togodla jo było zastupjenje do wobspomnjonego zwězka bibliotekow pšawy kšac“, tak tuchylny direktor Serbskego instituta dr. Hauke Bartels.

Dalše informacije sposrědkujetaj / Dalšne informacije pósřednjatej:

Hanaróža Šafratowa: schaffrath@serbski-institut.de, 03591 / 49 72 32
Hauke Bartels: bartels@serbski-institut.de, 0355 48576-480



Pohlad do magacina Serbskeje centralneje biblioteki
(Hanka Šěnc, fotowy archiw Serbskeho instituta)

Póglědnjenje do magacina Serbskeje centralneje biblioteki
(Hanka Šěnc, fotowy archiw Serbskego instituta)

SERBSKI INSTITUT – SORBISCHES INSTITUT
Dwórnišćowa / Bahnhofstraße 6
02625 Budyšin / Bautzen
telefon: (03591) 49 72 0
si@serbski-institut.de
www.serbski-institut.de

Wótnožka Chóšebuz
droga Augusta Bebel 82 / August-Bebel-Straße
03046 Cottbus / Chóšebuz
telefon: (0355) 48 576 482
cottbus@serbski-institut.de